

Speaker Cradle

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones



PEGA-SPC100K

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Owner's Record

The model and lot numbers are located on the bottom of your Speaker cradle. Record the lot number in the space provided below. Refer to the model and lot numbers when you call your Sony dealer regarding this product.

Model No. PEGA-SPC100K

Lot No. _____

For the customers in USA and Canada

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If you have a question about this product, call the Sony Customer Information Center at keep on next line 1-877-760-7669; or write to the Sony Customer Information Center at 12451 Gateway Boulevard, Fort Myers, FL 33913. The number below is for FCC-related matters only.

Declaration of Conformity

Trade Name: SONY
Model No.: PEGA-SPC100
Responsible Party: Sony Electronics Inc.
Address: 680 Kinderkamack Road, Oradell, NJ 07649 USA
Telephone No.: 201-930-6972

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For the customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For the customers in the European Countries

This device complies with the following European Directives:

CE 73/23/EEC (Low Voltage Directive)
89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC Directives)
93/68/EEC (CE Marking Directive)

Both a UK and a Continental power cord are supplied with the AC adapter. Use the UK version only in the United Kingdom and Ireland. The continental one can be used in all other countries.

Use the speaker cradle only with the supplied AC adapter. To disconnect your speaker cradle completely from main voltage, unplug the AC adapter.

Please make sure that the socket outlet is easily accessible.

This product complies with EN 55022 Class B and EN 55024 for use in the following areas: residential, commercial and light industrial.

This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC Directive for using connection cables not longer than 3 metres (9.8 feet).

ATTENTION:

Sound distortion may occur if this product is positioned in close proximity to equipment emitting electromagnetic radiation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

- CLIE is a trademark of Sony Corporation.
- HotSync is a registered trademark of Palm, Inc., or its subsidiaries.
- All other trademarks are trademarks of their respective owners.

Before use

This unit is the Speaker cradle designed for the Sony Personal Entertainment Organizer (mentioned as CLIE handheld after this). Place your CLIE handheld on the cradle to listen to music played back on the CLIE handheld through the cradle's built-in speakers. The CLIE handheld can be recharged during playback, and HotSync can be performed with the optional USB cable.

For details on how to play music, please read the Operating Instructions provided with your CLIE handheld and this Operating Instructions.

Customer Support

For the latest support information, check our official Sony CLIE Web site

Customers in USA, Canada and Mexico:
<http://www.ita.sel.sony.com/support/clie/access/>

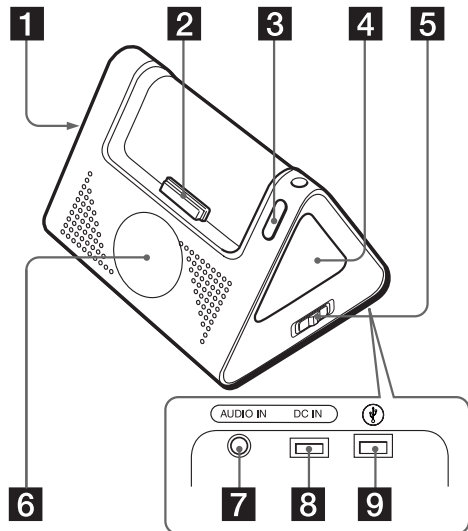
Customers in European Countries:
<http://www.clie-link.com/>

Customers in Asia-Pacific Countries:
<http://vaio-online.sony.com/clie/>

<http://www.sony.net/>

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Names of Parts



1 Left speaker

2 Interface connector

To connect your CLIE handheld to the cradle.

3 HotSync button

To synchronize the data in your CLIE handheld with the data saved on your computer.

4 Right speaker

5 INPUT switch

To select the sound output from the speakers.



CLIE: Select to play back the CLIE handheld, connected to the Interface connector of the cradle.

OFF: No sound is heard from the speakers.

AUDIO IN: Select to play back equipment connected to the AUDIO IN terminal on the rear of the cradle.

6 Center speaker

7 AUDIO IN terminal (stereo mini jack)

To connect a portable audio player, or a CLIE handheld with an audio player equipped with OS 4.1.

8 DC IN terminal

To connect the supplied AC adapter.

9 USB terminal

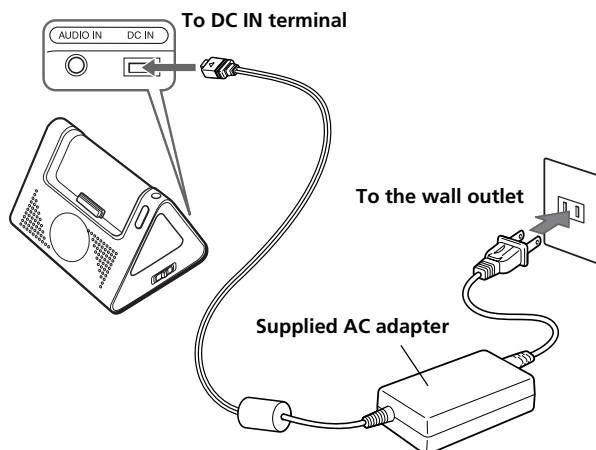
To connect this unit and the USB terminal of a personal computer with the optional USB HotSync cable for CLIE handheld.

How to listen to music

Before operation

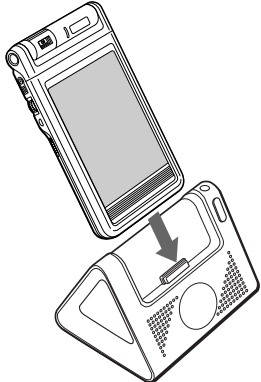
First set the INPUT switch to OFF before placing your CLIE handheld on the cradle, as high volume may result and damage the unit.

1 Connect the AC adapter to the DC IN terminal at the rear of this unit.



2 Place your CLIE handheld on this unit.

Note
Insert the CLIE handheld correctly in the cradle as a poor connection may cause a malfunction.



3 Set the INPUT switch to CLIE.

4 Start playback music on your CLIE handheld.

For details on how to play music, please read the Operating Instructions provided with your CLIE handheld.

Adjust the volume on your CLIE handheld.

After listening

Set the INPUT switch to OFF.

To listen to music on the CLIE handheld with the audio player equipped with OS 4.1

- 1 Connect the AC adapter to this unit and place CLIE handheld on it.
- 2 Connect the headphones jack of CLIE handheld and the AUDIO IN terminal of this unit with the optional connecting cable RK-G136 (stereo mini plug ↔ stereo mini plug) for example.
- 3 Set the INPUT switch to AUDIO IN.
- 4 Start playback music on your CLIE handheld.

When the sound from the speakers is interrupted or undesired noise is generated

- Turn down the volume, or quit applications other than playback. When running other applications on your CLIE handheld during high volume playback, sound may be interrupted or undesired noise may be generated due to a subsequent voltage drop.
- If you are using the cellular phone near this unit, move the cellular phone away from it.
- When the INPUT switch of the speaker cradle is set to CLIE, and the CLIE handheld is performing wireless communication, noise may be generated from the speakers. In this case, move the antenna of the communication card if possible, or move any nearby metal object away from the unit. If the unit is still noisy, set the INPUT switch to OFF during communication to mute the sound output to the speakers.

Performing a HotSync operation

Connect the USB terminal of the cradle to a personal computer using the optional USB HotSync cable for CLIE handheld. Then press the HotSync button on this unit.

The HotSync operation starts to synchronize the data in your CLIE handheld with the data saved on your computer.

Tip

Even when the INPUT switch is set to OFF, a HotSync operation or battery recharge can be performed.

Note

Before performing a HotSync operation with a personal computer, install Palm Desktop for CLIE software into it. For details, please read the Operating Instructions provided with your CLIE handheld.

Specifications

Cradle (PEGA-SPC100)

Input	DC 5.2 V, 2,000 mA
Dimensions	Approx. 4 3/8 x 3 1/4 x 3 3/8 inches (w/h/d) (110.6 x 81.1 x 90 mm)
Mass	Approx. 8 1/8 oz (230 g)
Operating temperature	41 °F – 95 °F (5 °C – 35 °C)

Amplifier

Output 1.1 W (center speaker) + 0.5 W x 2 (left and right speakers)

Input terminals

CLIE I/F connector, stereo mini jack

Input impedance

Approx. 900 Ω (Stereo mini jack)

AC adapter (PEGA-AC10)

Input	AC 100V – 240 V, 50 – 60 Hz, 0.26 A
Output	DC 5.2 V, 2,000 mA
Mass	Approx. 5.3 oz (150 g)
Cord length	Approx. 70 7/8 inches (1.8 m)

AC cord

Mass	Approx. 1.8 oz (50 g)
	Approx. 3.7 oz (105 g) (UK, Hong Kong)
	Approx. 2.1 oz (60 g) (Australia)
Cord length	Approx. 31 1/2 inches (0.8 m)

Supplied accessories

AC adapter	
AC cord	

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- Do not subject the unit to:
 - Extreme heat or cold
 - Dust, dirt, or sand
 - High humidity
 - Vibration
 - Strong magnetic fields
 - Mechanical shock
 - Direct sunlight (for extended periods of time)
- Do not drop the unit.
- Unplug the AC adapter from the AC outlet when not in use for an extended period of time. To disconnect the power cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of this unit. If this happens, a short circuit may occur and the unit may be damaged.
- Do not operate the unit if it has a damaged cord or if it has been dropped or damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or modify the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. This is normal.
- Keep the unit away from TV or AM receivers, as it may disturb reception.
- When the audio output of the personal computer connected to the USB terminal of this unit is connected to the AUDIO IN terminal of this unit, noise may be generated from the speakers. This is not a malfunction.

Cleaning

Clean the unit with a soft, dry cloth or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzene, which may damage the finish.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, préservez cet appareil de la pluie et de l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, il est recommandé de ne pas ouvrir le boîtier. Ne confiez son entretien qu'à une personne qualifiée.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les utilisateurs en Europe

Cet appareil est conforme aux Directives européennes suivantes :

CE 73/23/CEE (Directive basse tension)
89/336/CEE, 92/31/CEE (compatibilité électromagnétique)
93/68/CEE (marquage CE)

Un cordon conforme aux normes britanniques et un cordon conforme aux normes continentales sont fournis avec l'adaptateur secteur. Utilisez la version britannique uniquement au Royaume-Uni et en Irlande. Le cordon aux normes continentales peut être utilisé dans tous les autres pays.

Utilisez la station d'accueil avec haut-parleurs uniquement avec l'adaptateur secteur fourni. Pour déconnecter complètement cette station d'accueil de l'alimentation secteur, débranchez l'adaptateur secteur.

La prise murale doit être facilement accessible.

Ce produit est conforme aux normes EN 55022 Classe B et EN 55024 pour une utilisation dans les environnements suivants : résidentiel, commercial et industriel léger.

Ce produit a subi des tests et s'est révélé conforme aux limites définies dans la Directive CEM pour une utilisation avec des câbles d'une longueur ne dépassant pas 3 mètres (9,8 pieds).

ATTENTION :

Le son peut être déformé si ce produit est placé à proximité d'un équipement émettant un rayonnement électromagnétique.

Tout changement ou modification non expressément approuvé dans ce manuel pourrait annuler votre capacité à faire fonctionner cet appareil.

La prise murale doit être installée à proximité de l'appareil et être facile d'accès.

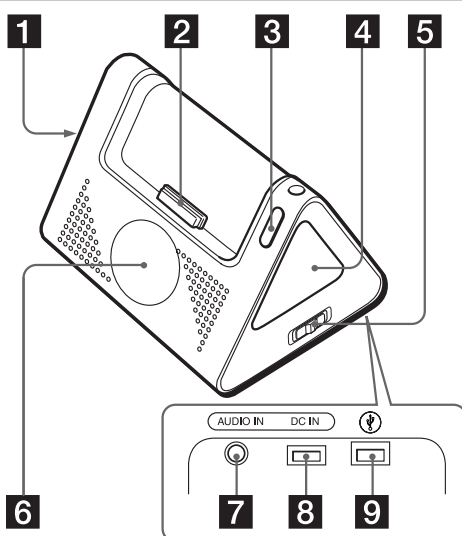
- CLIE est une marque commerciale de Sony Corporation.
- HotSync est une marque déposée de Palm, Inc. ou de ses filiales.
- Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Avant l'utilisation

Cette station d'accueil avec haut-parleurs est destinée à l'assistant personnel CLIE de Sony (désigné simplement sous le nom CLIE dans la suite de ce document). Placez votre CLIE sur la station d'accueil pour écouter de la musique via les haut-parleurs intégrés de la station d'accueil. Le CLIE peut être rechargé en cours de lecture et la procédure HotSync peut être réalisée à l'aide du câble USB optionnel.

Pour plus d'informations sur les fonctionnalités audio, consultez le mode d'emploi fourni avec votre CLIE, ainsi que le présent mode d'emploi.

Liste des pièces



1 Haut-parleur gauche

2 Connecteur d'interface

Permet de raccorder votre CLIE à la station d'accueil.

3 Bouton HotSync

Permet de synchroniser les données de votre CLIE avec celles de votre ordinateur.

4 Haut-parleur droit

5 Commutateur INPUT

Permet de sélectionner la sortie audio à partir des haut-parleurs.



CLIE : Sélectionnez cette option pour activer le son sur le CLIE raccordé au connecteur d'interface de la station d'accueil.

OFF : Les haut-parleurs n'émettent aucun son.

AUDIO IN : Sélectionnez cette option pour activer le son sur l'équipement raccordé à la borne AUDIO IN, à l'arrière de la station d'accueil.

6 Haut-parleur central

7 Borne AUDIO IN (mini prise stéréo)

Permet de raccorder un lecteur audio portable ou un ordinateur de poche CLIE doté d'un lecteur audio équipé du système d'exploitation 4.1.

8 Borne DC IN

Permet de raccorder l'adaptateur secteur fourni.

9 Borne USB

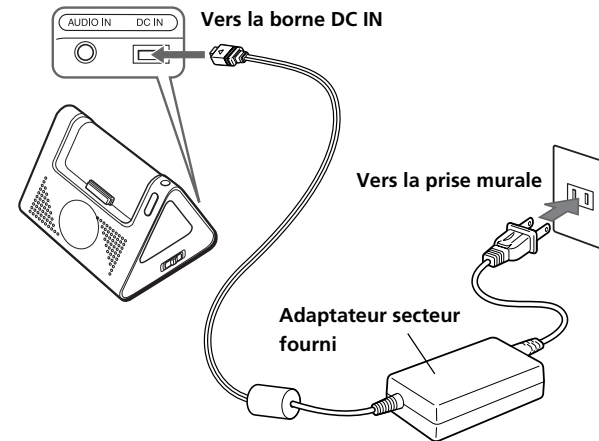
Permet de raccorder cet appareil à la borne USB d'un ordinateur à l'aide du câble HotSync USB optionnel du CLIE.

Comment écouter de la musique

Préparatifs

Réglez tout d'abord le commutateur INPUT sur OFF avant de placer votre CLIE sur la station d'accueil, car un son émis à volume élevé risquerait d'endommager l'appareil.

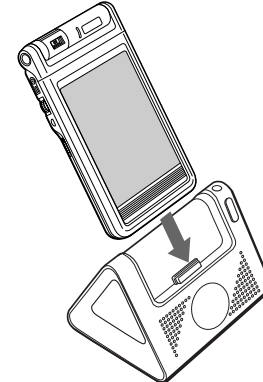
1 Raccordez l'adaptateur secteur à la borne DC IN, à l'arrière de cet appareil.



2 Placez votre CLIE sur cet appareil.

Remarque

Insérez correctement le CLIE dans la station d'accueil, car une mauvaise connexion pourrait entraîner un dysfonctionnement.



3 Réglez le commutateur INPUT sur CLIE.

4 Commencez à écouter votre musique sur le CLIE.

Pour plus d'informations sur l'écoute de musique, consultez le mode d'emploi fourni avec CLIE. Réglez le volume sur votre CLIE.

Après l'écoute

Réglez le commutateur INPUT sur OFF.

Pour écouter de la musique sur l'ordinateur de poche CLIE doté d'un lecteur audio équipé du système d'exploitation 4.1.

- 1 Raccordez l'adaptateur secteur à cet appareil et placez le CLIE dessus.
- 2 Raccordez la prise de casque du CLIE et la borne AUDIO IN de cet appareil à l'aide du câble de raccordement optionnel RK-G136 (mini fiche stéréo ↔ mini fiche stéréo), par exemple.
- 3 Réglez le commutateur INPUT sur AUDIO IN.
- 4 Commencez à écouter votre musique sur le CLIE.

En cas d'interruption du son en provenance des haut-parleurs ou d'émission de parasites.

- Baissez le volume ou quittez toutes les applications, exceptée celle de lecture. Lorsque d'autres applications sont ouvertes sur votre CLIE lors d'une lecture à volume élevé, le son risque d'être interrompu ou des parasites gênants peuvent être émis suite à une baisse de tension.
- Si vous utilisez un téléphone cellulaire à proximité de cet appareil, éloignez-le.
- Lorsque le commutateur INPUT de la station d'accueil des haut-parleurs est réglé sur CLIE alors que l'ordinateur de poche CLIE effectue une communication sans fil, il est possible que les haut-parleurs émettent des parasites. Dans ce cas, déplacez l'antenne de la carte de communication ou éloignez tous les objets métalliques de cet appareil. Si l'appareil continue à émettre des parasites, réglez le commutateur INPUT sur OFF pour couper la sortie via les haut-parleurs.

Procédure HotSync

Raccordez la borne USB de la station d'accueil à l'ordinateur à l'aide du câble HotSync USB optionnel de votre CLIE. Appuyez ensuite sur le bouton HotSync de cet appareil. La procédure HotSync commence la synchronisation des données de votre CLIE avec celles enregistrées sur votre ordinateur.

Conseil

Même si le commutateur INPUT est réglé sur OFF, vous pouvez tout de même lancer une procédure HotSync ou une recharge de la pile.

Remarque

Avant de réaliser une procédure HotSync avec un ordinateur, installez le logiciel Palm Desktop for CLIE. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi fourni avec votre CLIE.

Spécifications

Station d'accueil (PEGA-SPC100)

Entrée	5,2 V CC, 2 000 mA
Dimensions	Environ 110,6 x 81,1 x 90 mm (4 3/8 x 3 1/4 x 3 3/8 pouces) (l/h/p)
Poids	Environ 230 g (8 1/8 oz.)
Température de fonctionnement	5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F)

Amplificateur

Sortie 1,1 W (haut-parleur central) + 0,5 W x 2 (haut-parleurs droit et gauche)

Bornes d'entrée

Connecteur I/F CLIE, mini prise stéréo

Impédance d'entrée

Environ 900 Ω (mini prise stéréo)

Adaptateur secteur (PEGA-AC10)

Entrée	100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz, 0,26 A
Sortie	5,2 V CC, 2 000 mA
Poids	

Remarques concernant l'utilisation

- Ne placez pas l'appareil dans des endroits :
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Sales, poussiéres, sablonneux
 - Extrêmement humides
 - Soumis à des vibrations
 - Soumis à des champs magnétiques
 - Soumis à des chocs mécaniques
 - Exposés au rayonnement direct du soleil (pendant des durées prolongées)
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous avez l'intention de ne pas l'utiliser pendant une longue période. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec des pièces métalliques de cet appareil. Si cela se produit, un court-circuit risque de survenir et d'endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si son cordon est endommagé ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé.
- Gardez toujours les contacts métalliques bien propres.
- Ne démontez pas et ne transformez pas l'appareil.
- Pendant son fonctionnement, une augmentation de la chaleur de l'appareil est normale.
- Afin d'éviter toute interférence avec vos téléviseurs ou appareils radio, gardez l'appareil éloigné de ceux-ci.
- Lorsque la sortie audio du PC raccordé à la borne USB de cet appareil est raccordée sur la borne AUDIO IN de cet appareil, des parasites peuvent être générés par les haut-parleurs. Ceci est normal.

Nettoyage
Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec ou un chiffon légèrement humidifié à l'aide d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvant comme de l'alcool ou de l'essence, qui risque d'abimer la finition du boîtier.

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa

Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

CE
73/23/EWG (Niederspannungsrichtlinie)
89/336/EWG, 92/31/EWG (EMV-Richtlinien)
93/68/EWG (Richtlinie zum CE-Zeichen)

Das Netzteil wird mit einem Netzkabel für Großbritannien und einem Netzkabel für Kontinentaleuropa geliefert. Verwenden Sie das Netzkabel für Großbritannien nur in Großbritannien und Irland. Das Netzkabel für Kontinentaleuropa können Sie in allen anderen europäischen Ländern verwenden.

Verwenden Sie die Anschlussstation mit Lautsprecher ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil. Wenn Sie die Anschlussstation mit Lautsprecher ganz vom Stromnetz trennen wollen, ziehen Sie das Netzteil heraus.

Achten Sie bitte darauf, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist.

Dieses Produkt entspricht EN 55022 Klasse B und EN 55024 für die Verwendung in folgenden Bereichen: Wohngebiete, Gewerbegebiete und Leichtindurstriegebiete.

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern Verbindungskabel von maximal 3 m Länge verwendet werden.

ACHTUNG:

Tonstörungen können auftreten, wenn dieses Gerät sehr nahe bei Geräten steht, die elektromagnetische Strahlung abgeben.

Alle Änderungen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich als zulässig beschrieben sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zur Inbetriebnahme dieses Geräts erlischt.

Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

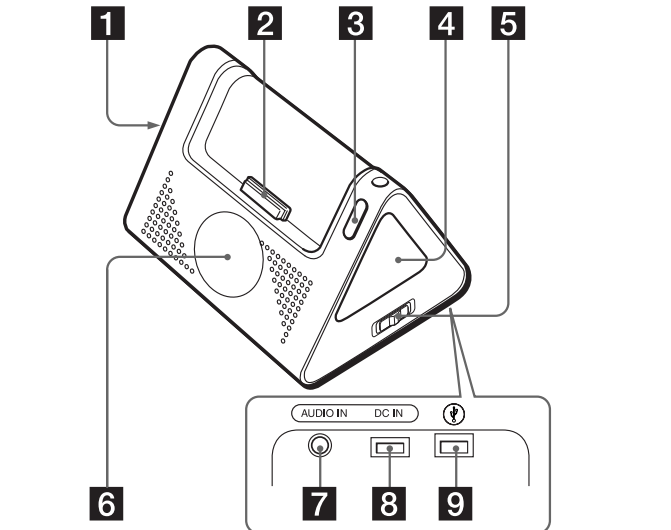
- CLiÉ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
- HotSync ist ein eingetragenes Warenzeichen von Palm, Inc., oder ihren Tochtergesellschaften.
- Alle anderen Warenzeichen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Vorbereitungen

Diese Anschlussstation mit Lautsprecher wurde für den Personal Entertainment Organizer von Sony (im Folgenden als CLiÉ-Handheld bezeichnet) konzipiert. Setzen Sie den CLiÉ-Handheld auf die Anschlussstation, wenn Sie Musik mit dem CLiÉ-Handheld abspielen und über die eingebauten Lautsprecher der Anschlussstation wiedergeben lassen wollen. Der CLiÉ-Handheld lässt sich während der Wiedergabe aufladen und HotSync kann mit einem gesondert erhältlichen USB-Kabel ausgeführt werden.

Erläuterungen zum Wiedergeben von Musik finden Sie in der Bedienungsanleitung zum CLiÉ-Handheld und in dieser Bedienungsanleitung.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



1 Linker Lautsprecher

2 Schnittstellenanschluss

Hier wird die Verbindung des CLiÉ-Handheld mit der Anschlussstation hergestellt.

3 HotSync-Taste

Zum Synchronisieren der Daten im CLiÉ-Handheld mit den auf dem Computer gespeicherten Daten.

4 Rechter Lautsprecher

5 Schalter INPUT

Zum Auswählen des von den Lautsprechern ausgegebenen Tons.



CLiÉ: Der Ton des CLiÉ-Handheld, der mit dem Schnittstellenanschluss der Anschlussstation verbunden ist, wird wiedergegeben.

OFF: Über die Lautsprecher wird kein Ton wiedergegeben.

AUDIO IN: Der Ton eines Geräts, das an den Anschluss AUDIO IN an der Rückseite der Anschlussstation angeschlossen ist, wird wiedergegeben.

6 Mittlerer Lautsprecher

7 Anschluss AUDIO IN (stereominibuchse)

Zum Anschließen eines tragbaren Audioplayers oder eines CLiÉ-Handheld mit Audioplayersoftware, der mit OS 4.1 ausgestattet ist.

8 Anschluss DC IN

Zum Anschließen des mitgelieferten Netzteils.

9 USB-Anschluss

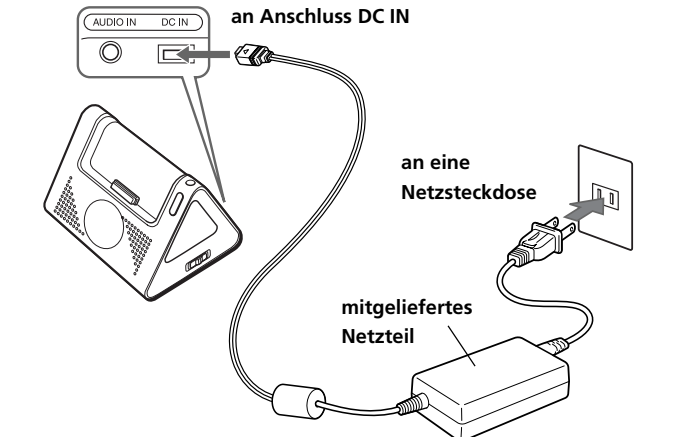
Mithilfe dieses Anschlusses schließen Sie dieses Gerät über das gesondert erhältliche USB-HotSync-Kabel für CLiÉ-Handheld an den USB-Anschluss eines PCs an.

Wiedergeben von Musik

Vorbereitungen

Stellen Sie zunächst den Schalter INPUT auf OFF, bevor Sie den CLiÉ-Handheld auf die Anschlussstation setzen. Andernfalls kann das Gerät bei hoher Lautstärke beschädigt werden.

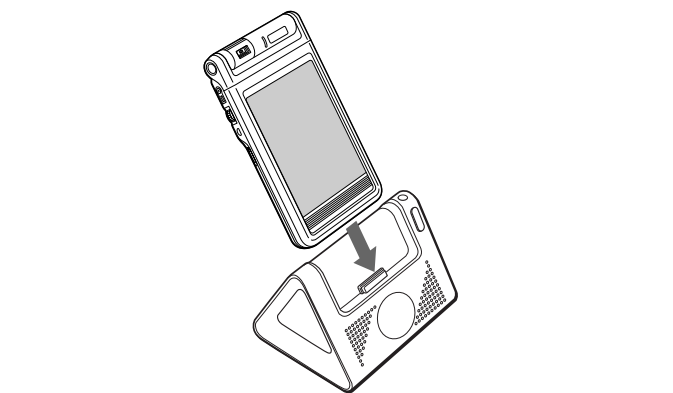
1 Schließen Sie das Netzteil an den Anschluss DC IN an der Rückseite des Geräts an.



2 Setzen Sie den CLiÉ-Handheld auf dieses Gerät.

Hinweis

Setzen Sie den CLiÉ-Handheld richtig auf die Anschlussstation. Bei einer schlechten Verbindung kann es zu Fehlfunktionen kommen.



3 Stellen Sie den Schalter INPUT auf CLiÉ.

4 Starten Sie die Wiedergabe der Musik am CLiÉ-Handheld.

Erläuterungen zum Wiedergeben von Musik finden Sie in der Bedienungsanleitung zum CLiÉ-Handheld.

Stellen Sie am CLiÉ-Handheld die Lautstärke ein.

Nach der Wiedergabe

Stellen Sie den Schalter INPUT auf OFF.

So können Sie an einem CLiÉ-Handheld mit Audioplayersoftware und OS 4.1 Musik wiedergeben lassen

- Schließen Sie das Netzteil an dieses Gerät an und setzen Sie den CLiÉ-Handheld auf dieses Gerät.
- Verbinden Sie die Kopfhörerbuchse des CLiÉ-Handheld z. B. über ein gesondert erhältliches Verbindungskabel RK-G136 (Stereoministecker ↔ Stereoministecker) mit dem Anschluss AUDIO IN dieses Geräts.
- Stellen Sie den Schalter INPUT auf AUDIO IN.
- Starten Sie die Wiedergabe der Musik am CLiÉ-Handheld.

<p>Wenn der Ton von den Lautsprechern unterbrochen ist oder unerwünschte Störungen auftreten</p> <ul style="list-style-type: none">Verringern Sie die Lautstärke oder schließen Sie alle Anwendungen außer der Wiedergabe. Wenn bei der Wiedergabe mit hoher Lautstärke auf dem CLiÉ-Handheld andere Anwendungen laufen, kann es aufgrund von Spannungsabfall zu Tonunterbrechungen oder unerwünschten Störungen kommen. Wenn Sie in der Nähe dieses Geräts ein Mobiltelefon benutzen, vergrößern Sie den Abstand zwischen Mobiltelefon und Gerät. Wenn der Schalter INPUT der Anschlussstation mit Lautsprecher auf CLiÉ steht und der CLiÉ-Handheld eine drahtlose Kommunikation ausführt, wird über die Lautsprecher möglicherweise Störuschen ausgegeben. Richten Sie in diesem Fall die Antenne der Übertragungskarte anders aus und entfernen Sie in der Nähe befindliche Metallgegenstände vom Gerät. Wenn der Ton immer noch verrauscht ist, stellen Sie den Schalter INPUT während der Datenübertragung auf OFF, um den Ton von den Lautsprechern stummzuschalten.
--

Ausführen der HotSync-Funktion

Verbinden Sie den USB-Anschluss der Anschlussstation über ein gesondert erhältliches USB-HotSync-Kabel für CLiÉ-Handheld mit einem PC. Drücken Sie dann die HotSync-Taste an diesem Gerät.

Die HotSync-Funktion wird gestartet und die Daten im CLiÉ-Handheld werden mit den auf dem Computer gespeicherten Daten synchronisiert.

Tipp

Auch wenn der Schalter INPUT auf OFF steht, kann die HotSync-Funktion ausgeführt bzw. der Akku geladen werden.

Hinweis

Bevor Sie eine HotSync-Funktion mit einem PC ausführen, müssen Sie die Software Palm Desktop für CLiÉ darauf installieren. Weitere Informationen dazu finden Sie in der mit dem CLiÉ-Handheld gelieferten Bedienungsanleitung.

Technische Daten

Anschlussstation (PEGA-SPC100)	
Eingang	5,2 V Gleichstrom, 2.000 mA
Abmessungen	ca. 110,6 × 81,1 × 90 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 230 g
Betriebstemperatur	5 °C – 35 °C

Verstärker	
Ausgang	1,1 W (mittlerer Lautsprecher) + 0,5 W × 2 (linker und rechter Lautsprecher)
Eingänge	CLiÉ-Schnittstellensanschluss, Stereominibuchse
Eingangsimpedanz	ca. 900 Ω (Stereominibuchse)

Netzteil (PEGA-AC10)	
Eingang	100 – 240 V Wechselstrom, 50 – 60 Hz, 0,26 A
Ausgang	5,2 V Gleichstrom, 2.000 mA
Gewicht	ca. 150 g
Kabellänge	ca. 1,8 m
Netzkabel	
Gewicht	ca. 50 g
	ca. 105 g (Großbritannien, Hongkong)
	ca. 60 g (Australien)
Kabellänge	ca. 0,8 m

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Verwendung

- Schützen Sie das Gerät vor:
 - extremen Temperaturen
 - Staub, Schmutz und Sand
 - hoher Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationen
 - starken Magnetfeldern
 - Stößen
 - direktem Sonnenlicht (über einen längeren Zeitraum)
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.

- Trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden wollen. Um das Netzkabel vom Netzstrom zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Metallteilen dieses Geräts in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät beschädigt oder fallen gelassen wurde.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Halten Sie das Gerät von Fernseh- oder AM-Empfängern fern, da es den Fernseh- bzw. AM-Empfang stören könnte.
- Wenn der Audioausgang eines PCs, der an den USB-Anschluss dieses Geräts angeschlossen ist, mit dem Anschluss AUDIO IN dieses Geräts verbunden ist, wird über die Lautsprecher möglicherweise Störuschen ausgegeben. Dies ist keine Fehlfunktion.

Reinigen

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche angreifen.

Español

Nombre del producto: Cradle de altavoz
Modelo: PEGA-SPC100K

IMPORTANTE:
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Para clientes en países europeos

Este dispositivo cumple con las directivas europeas siguientes:

CE
73/23/EEC (Directiva sobre bajo voltaje)
89/336/EEC, 92/31/EEC (Directivas EMC)
93/68/EEC (Directiva sobre la marca CE)

Junto con el adaptador de ca, se suministra un cable de alimentación para el Reino Unido y otro para el continente.

Utilice la versión para el RU sólo en el Reino Unido e Irlanda. La versión para el continente puede utilizarse en el resto de países.

Utilice el cradle de altavoz sólo con el adaptador de ca suministrado. Para desconectar totalmente este cradle del tomacorriente, desconecte el adaptador de ca.

Asegúrese de que el tomacorriente sea de fácil acceso.

Este producto cumple con las normas EN 55022 Clase B y EN 55024 de uso en las siguientes áreas: residenciales, comerciales e industria ligera.

Este producto se probó y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

ATENCIÓN:

Es posible que se distorsione el sonido si se coloca el producto cerca de un equipo que emita ondas electromagnéticas.

Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y ser de fácil acceso.

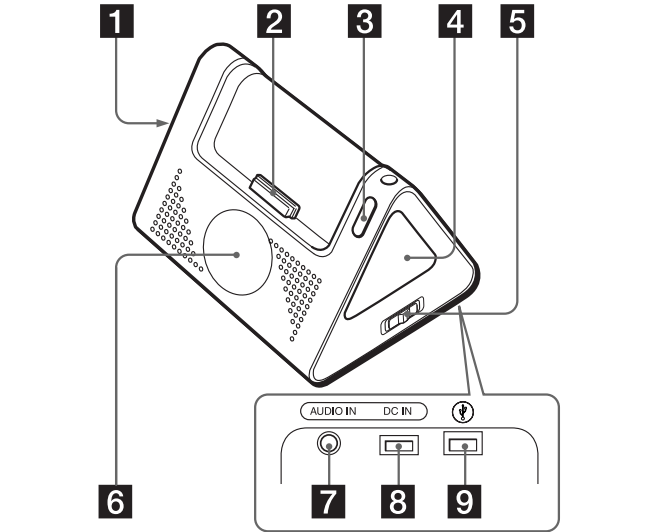
- CLiÉ es una marca comercial de Sony Corporation.
- HotSync es una marca comercial registrada de Palm, Inc., o sus subsidiarias.
- Las demás marcas comerciales son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Antes de su utilización

Esta unidad es el cradle de altavoz diseñado para el organizador de entretenimiento personal de Sony (en adelante denominado dispositivo de bolsillo CLiÉ). Coloque el dispositivo de bolsillo CLiÉ en el cradle para escuchar música reproducida en el mismo a través de los altavoces incorporados del cradle. El dispositivo de bolsillo CLiÉ puede recargarse durante la reproducción y la sincronización de datos puede llevarse a cabo con el cable USB opcional.

Si desea obtener más información sobre cómo reproducir música, consulte el manual de instrucciones que se proporciona con el dispositivo de bolsillo CLiÉ y el presente manual de instrucciones.

Denominación de los componentes



1 Altavoz izquierdo

2 Conector de la interfaz

Para conectar el dispositivo de bolsillo CLiÉ al cradle.

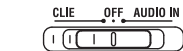
3 Botón HotSync

Para sincronizar los datos del dispositivo de bolsillo CLiÉ con los datos almacenados en la computadora.

4 Altavoz derecho

5 Interruptor INPUT

Para seleccionar el sonido que se emite por los altavoces.



CLiÉ: Seleccínelo para reproducir el dispositivo de bolsillo CLiÉ, conectado al conector de la interfaz del cradle.

OFF: Los altavoces no emiten ningún sonido.

AUDIO IN: Seleccínelo para reproducir el equipo conectado al terminal AUDIO IN (entrada de audio) de la parte posterior del cradle.

6 Altavoz central

7 Terminal AUDIO IN (minitoma estéreo)

Para conectar un reproductor de audio portátil o un dispositivo de bolsillo CLiÉ con el reproductor de audio equipado con el sistema operativo 4.1.

8 Terminal DC IN

Para conectar el adaptador de ca suministrado.

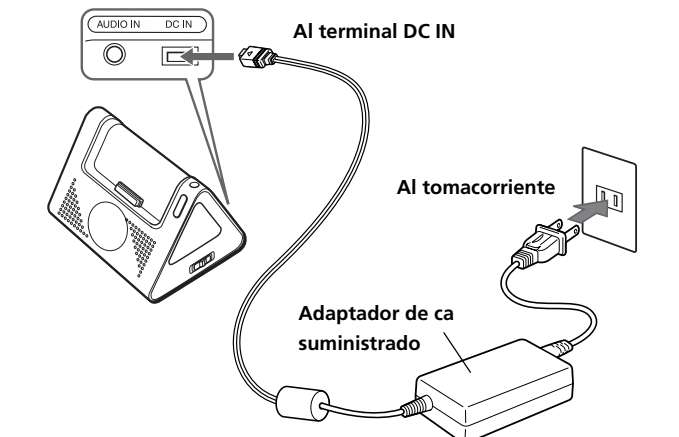
9 Terminal USB

Para conectar esta unidad y el terminal USB de una computadora mediante el cable USB HotSync opcional para el dispositivo de bolsillo CLiÉ.

Para escuchar música

Antes de su utilización
Antes de colocar el dispositivo de bolsillo CLiÉ en el cradle, ajuste primero el interruptor INPUT en OFF, ya que si el volumen es alto podría dañar la unidad.

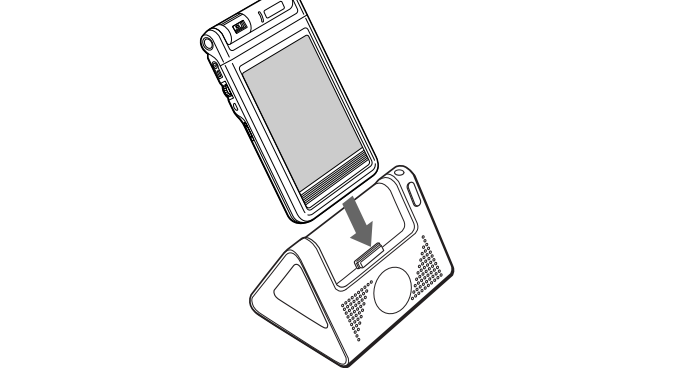
1 Conecte el adaptador de ca en el terminal DC IN situado en la parte posterior de la unidad.



2 Coloque el dispositivo de bolsillo CLiÉ en esta unidad.

Nota

Introduzca el dispositivo de bolsillo CLiÉ en el cradle correctamente para garantizar una conexión óptima y, en consecuencia, un buen funcionamiento del producto.



3 Ajuste el interruptor INPUT en CLiÉ.

4 Empiece a reproducir música en el dispositivo de bolsillo CLiÉ.

Si desea obtener más información sobre cómo reproducir música, consulte el manual de instrucciones que se proporciona con el dispositivo de bolsillo CLiÉ. Ajuste el volumen en el dispositivo de bolsillo CLiÉ.

Tras escuchar música

Ajuste el interruptor INPUT en OFF.

Para escuchar música en el dispositivo de bolsillo CLiÉ con el reproductor de audio equipado con el sistema operativo 4.1.

- Conecte el adaptador de ca a esta unidad y coloque en ella el dispositivo de bolsillo CLiÉ.
- Conecte la toma de auriculares del dispositivo de bolsillo CLiÉ y el terminal AUDIO IN de esta unidad mediante el cable conector opcional RK-G136 (minitoma estéreo ↔ minitoma estéreo).
- Ajuste el interruptor INPUT en AUDIO IN.
- Reproduzca la música en el dispositivo de bolsillo CLiÉ.

<p>Si se interrumpe el sonido de los altavoces o se produce ruido no deseado</p> <ul style="list-style-type: none">Baje el volumen o cierre las aplicaciones que no sean de reproducción. Al ejecutar otras aplicaciones en el dispositivo de bolsillo CLiÉ durante una reproducción con el volumen alto, es posible que se interrumpa el sonido o que se produzcan ruidos no deseados debido a una caída de voltaje. Si utiliza un teléfono móvil cerca de la unidad, alejelo. Cuando el interruptor INPUT del cradle de altavoz está ajustado en CLiÉ y el dispositivo de bolsillo CLiÉ establece una comunicación inalámbrica, los altavoces pueden producir ruido. En tal caso, mueva la antena de la tarjeta de comunicación o aleje los objetos metálicos de la unidad. Si persiste el ruido en la unidad, ajuste el interruptor INPUT en OFF durante la comunicación para interrumpir la emisión de sonido de los altavoces.
--

Realización de una función Hotsync

Conecte el terminal USB del cradle a una computadora mediante el cable USB HotSync opcional para el dispositivo de bolsillo CLiÉ y, a continuación, pulse el botón HotSync de esta unidad.

La función HotSync empieza a sincronizar los datos del dispositivo de bolsillo CLiÉ con los datos almacenados en la computadora.

Sugerencia

La función HotSync o la carga de la batería pueden ejecutarse aunque el interruptor INPUT esté ajustado en OFF.

Nota

Antes de realizar una función HotSync con una computadora, instale el software Palm Desktop for CLiÉ en dicha computadora. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo de bolsillo CLiÉ.

Especificaciones

Cradle de altavoz (PEGA-SPC100)	
Entrada	5,2 V cc, 2 000 mA
Dimensiones	110,6 × 81,1 × 90 mm (an/al/prf) aprox.
Masa	230 g aprox.
Temperatura de funcionamiento	de 5 °C a 35 °C

Amplificador	
Salida	1,1 W (altavoz central) + 0,5 W × 2 (altavoces izquierdo y derecho)
Terminales de entrada	Conector de interfaz, minitoma estéreo de CLiÉ
Impedancia de entrada	900 Ω aprox. (minitoma estéreo)

Adaptador de ca (PEGA-AC10)	
Entrada	ca de 100 a 240 V, de 50 a 60 Hz, 0,26 A
Salida	5,2 V cc, 2 000 mA
Masa	150 g aprox.
Longitud del cable	1,8 m aprox.

Cable de ca	
Masa	50 g aprox.
	105 g aprox. (Reino Unido, Hong Kong)
	60 g aprox. (Australia)
Longitud del cable	0,8 m aprox.

Accesorios suministrados	
	Adaptador de ca
	Cable de ca

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- No exponga la unidad a:
 - Calor o frío extremos
 - Polvo, suciedad o arena
 - Humedad alta
 - Vibraciones
 - Campos magnéticos intensos
 - Golpes
 - Luz solar directa (durante periodos de tiempo prolongados)
- No deje caer la unidad al suelo.
- Cuando no la utilice durante periodos de tiempo prolongados, desenchufe el adaptador de ca de la toma de ca. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, nunca del cable.
- Asegúrese de que ningún elemento metálico entre en contacto con las piezas metálicas de la unidad. De lo contrario, es posible que se produzca un cortocircuito y que la unidad se dañe.
- No utilice la unidad con el cable dañado, si la ha dejado caer o si está dañada.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desmonte ni modifique la unidad.
- La unidad se calienta durante su funcionamiento. Esto es normal.
- Mantenga la unidad alejada de televisores o receptores AM, ya que pueden interferir con la recepción.
- Si la salida de audio del equipo conectado al terminal USB de esta unidad está conectada al terminal AUDIO IN de esta unidad, los altavoces pueden emitir ruido. Esto no significa que el sistema sea defectuoso.

Limpieza
Limpie la unidad con un paño suave y seco, o bien con un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice disolventes como el alcohol o la bencina, ya que pueden dañar el acabado.